

Europeiska unionens officiella tidning

C 122



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

27 april 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

REKOMMENDATIONER

Europeiska centralbanken

2013/C 122/01	Europeiska centralbankens rekommendation av den 19 april 2013 till Europeiska unionens råd om externa revisorer för Europeiska centralbanken (ECB/2013/9)	1
---------------	---	---

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2013/C 122/02	Meddelande från kommissionen avseende rådets direktiv 2003/122/Euratom om kontroll av slutna radioaktiva strålkällor med hög aktivitet och herrelösa strålkällor	2
2013/C 122/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	6
2013/C 122/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	7

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 122/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6892 – Bridgepoint/Orlando/Bergamotto/Vima Due) ⁽¹⁾	12
2013/C 122/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6819 – Ratos/Ferd/Aibel Group) ⁽¹⁾	12
2013/C 122/07	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	13
2013/C 122/08	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6763 – VWFS/Pon Holdings BV/Pon Equipment Rental & Lease) ⁽¹⁾	14

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2013/C 122/09	Eurons växelkurs	15
2013/C 122/10	Meddelande från kommissionen om de återkravsräntor och referens-/diskonteringsräntor för statligt stöd som gäller för de 27 medlemsstaterna från och med den 1 maj 2013 (<i>Offentliggjort i enlighet med artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 (EUT L 140, 30.4.2004, s. 1)</i>)	16

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2013/C 122/11	Likvidationsförfarande – Beslut om att inleda ett likvidationsförfarande avseende Hill Insurance Company Limited (<i>Offentliggörande enligt artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/17/EG av om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag</i>)	17
2013/C 122/12	Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Upphävande av allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik ⁽¹⁾	18
2013/C 122/13	Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik ⁽¹⁾	19



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

REKOMMENDATIONER

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS REKOMMENDATION

av den 19 april 2013

till Europeiska unionens råd om externa revisorer för Europeiska centralbanken

(ECB/2013/9)

(2013/C 122/01)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 27.1, och

av följande skäl:

- (1) Räkenskaperna för Europeiska centralbanken (ECB) och de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta granskas av oavhängiga externa revisorer som ECB-rådet har rekommenderat och Europeiska unionens råd godkänt.
- (2) Förordnandet för ECB:s nuvarande externa revisorer löper ut efter revisionen avseende räkenskapsåret 2012. Det är därför nödvändigt att utse externa revisorer från och med räkenskapsåret 2013.

- (3) ECB har utsett Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som sina externa revisorer för räkenskapsåren 2013 till 2017.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

Det rekommenderas att Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft utses till externa revisorer för ECB för räkenskapsåren 2013 till 2017.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 19 april 2013.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande från kommissionen avseende rådets direktiv 2003/122/Euratom om kontroll av slutna radioaktiva strålkällor med hög aktivitet och herrelösa strålkällor

(2013/C 122/02)

Enligt artikel 13 i rådets direktiv 2003/122/Euratom ⁽¹⁾ ska medlemsstaterna underrätta kommissionen om namn och adress för de behöriga myndigheter som definieras i artikel 13 samt alla uppgifter som behövs för att snabbt komma i kontakt med dessa myndigheter.

Medlemsstaterna ska också underrätta kommissionen om eventuella ändringar av dessa uppgifter.

Kommissionen ska lämna dessa uppgifter och eventuella ändringar av dem till alla behöriga myndigheter i gemenskapen och ska offentliggöra uppgifterna i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Nedan återfinns en förteckning över behöriga myndigheter i medlemsstaterna samt alla uppgifter som behövs för att snabbt komma i kontakt med dessa myndigheter.

Behöriga myndigheter som avses i direktiv 2003/122/Euratom om kontroll av slutna radioaktiva strålkällor med hög aktivitet och herrelösa strålkällor

ÖSTERRIKE

Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Division V/7 Radiation Protection
Radetzkystraße 2
1031 Wien
Tfn +43 1711004406
Fax +43 17122331
E-post: strahlenschutz@bmlfuw.gv.at

BULGARIEN

Nuclear Regulatory Agency
Shipchenski prokhor Blvd. 69
1574 Sofia
Tfn +359 9406800
Fax +359 9406919
E-post: mail@bnra.bg
<http://www.bnra.bg>

BELGIEN

Agence fédérale de contrôle nucléaire
Etablissements nucléaires de base
Département Etablissement et déchets
Rue Ravenstein 36
1000 Bryssel
Tfn +32 22892173
Fax +32 22892111
<http://www.fanc.fgov.be>

CYPERN

Ministry of Labour and Social Insurance
Department of Labour Inspection
Radiation Inspections and Control Service
Apellis Street 12
1493 Lefkosia (Nicosia)
Tfn +357 22405650
Fax +357 22405651
<http://www.mlsi.gov.cy/dli>

(¹) EUT L 346, 31.12.2003, s. 57.

TJECKIEN

Státní úřad pro jadernou bezpečnost
Senovážné náměstí 9
110 00 Prag 1
Tfn +420 221624262
Fax +420 221624710
<http://www.sujb.cz>

DANMARK

Statens Institut for Strålebeskyttelse
Knapholm 7
2730 Herlev
Tfn +45 44543454
Fax +45 72227417
E-post: sis@sis.dk
<http://www.sis.dk>

ESTLAND

Keskkonnaameti kiirgusosakond
Kopli 76
10416 Tallinn
Tfn +372 6644900
Fax +372 6644901
E-post: info@keskkonnaamet.ee

FINLAND

Strålsäkerhetscentralen (STUK)
Radiation Practices Regulation
PO Box 14
FI-00881 Helsingfors
Tfn +358 9759881
Fax +358 975988500
E-post: stuk@stuk.fi
<http://www.stuk.fi>

FRANKRIKE

Autorité de sûreté nucléaire (ASN)
Direction du transport et des sources
15-21 rue Louis Lejeune
92120 Montrouge
Tfn +33 146164102
+33 146164107
E-post: dts-sources@asn.fr

TYSKLAND

Bundesamt für Strahlenschutz
Postfach 10 01 49
38201 Salzgitter
Tfn +49 30183330
Fax +49 30183331885
E-post: ePost@bfs.de
<http://www.bfs.de>

GREKLAND

Greek Atomic Energy Commission (GAEC)
Aghia Paraskevi
PO Box 60092
153 10 Attiki
Tfn +30 2106506772
Fax +30 2106506748
<http://www.eeae.gr>

UNGERN

Hungarian Atomic Energy Authority
Department of Nuclear Security, Non-proliferation
and Emergency Management
Budapest
Fényes A. u. 4.
1036
Tfn +36 14364890
Fax +36 14364843
<http://www.haea.gov.hu>

IRLAND

Radiological Protection Institute of Ireland
Regulatory Services Division
3 Clonskeagh Square
Dublin 14
Tfn +353 12697766
Fax +353 12605797
<http://www.rpii.ie>

ITALIEN

Ministero dello Sviluppo Economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale per l'energia nucleare, le energie
rinnovabili e l'efficienza energetica Divisione V
Via V. Veneto 33
00187 Roma RM
Tfn +39 0647052335
Fax +39 0647887976
<http://www.sviluppoeconomico.gov.it>

LETTLAND

State Environmental Service
Radiation Safety Centre
Early Warning Group
Rupnietbas Street 23
Rīga, LV-1045
Tfn +371 67084306
+371 67084307
Fax +371 67084291
E-post: rdc@rdc.vvd.gov.lv
<http://www.vvd.gov.lv>

LITAUEN

Radiacinės saugos centras
Kalvariju 153
LT-08221 Vilnius
Tfn +370 52361936
Fax +370 52763633
E-post: rsc@rsc.lt
<http://www.rsc.lt>

LUXEMBURG

Ministère de la santé
Direction de la santé
Division de la radioprotection
Villa Louvigny — Allée Marconi
2120 Luxembourg
Tfn +52 24785670
+352 24785678
Fax +352 467522
E-post: radioprotection@ms.etat.lu
<http://www.radioprotection.lu>

MALTA

Bord għall-Protezzjoni mir-Radjazzjoni
OHSa Building
17, Triq Edgar Ferro
Pietà
PTA 3153
Tfn +356 21247677
Fax +356 21232909
E-post: ohsa.rpb@gov.mt
<http://www.ohsa.gov.mt>

NEDERLÄNDERNA

Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en
Innovatie
Agentschap NL
Team Stralingsbescherming
Juliana van Stolberglaan 3
Postbus 93144
2509 AC Den Haag
Tfn +31 886025817
Fax +31 886029023
E-post: stralingsbescherming@agentschapnl.nl
<http://www.agentschapnl.nl/stralingsbescherming>

POLEN

Rzeczpospolita Polska
Prezes Państwowej Agencji Atomistyki
ul. Krucza 36
00-522 Warszawa
Tfn +48 226959800
Fax +48 226144252
<http://www.paa.gov.pl>

PORTUGAL

Instituto Superior Técnico (IST/ITN)
Estrada Nacional n.º 10, Km 139,7
2695-066 Bobadela
Tfn +351 219946000
Fax +351 219941039
E-post: seccd@itn.pt
<http://www.itn.pt>

RUMÄNIEN

National Commission for Nuclear Activities Control
Bd. Libertății nr. 14
PO Box 4-5
050706 Bucharest
Tfn +40 213160572
Fax +40 213173887
<http://www.cncan.ro>

SLOVAKIEN

Public Health Authority of the Slovak Republic
Department of Radiation Protection
Trnavská 52
826 45 Bratislava
Tfn +421 249284111
Fax +421 244372619
<http://www.uvzsr.sk>

SLOVENIEN

Ministry of Health
Slovenian Radiation Protection Administration
Ajdovščina 4
SI-1000 Ljubljana
Tfn +386 14788709
Fax +386 14788715
<http://www.uvps.gov.si>

Ministry of Agriculture and the Environment
Slovenian Nuclear Safety Administration
Litostrojska cesta 54
SI-1000 Ljubljana
Tfn +386 14721100
Fax +386 14721199
<http://www.ursjv.gov.si>

SPANIEN

Consejo de Seguridad Nuclear
C/ Pedro Justo Dorado Dellmans, 11
28040 Madrid
Tfn +34 913460100
Fax +34 913460588
E-post: mrm@se
<http://www.csn.es>

SVERIGE

Strålsäkerhetsmyndigheten
SE-171 16 Stockholm

Tfn +46 87994000

Fax +46 87994010

<http://www.ssm.se>

FÖRENADE KUNGARIKET

Department of Energy and Climate Change DECC
3 Whitehall Place

London

SW1A 2AW

Tfn +44 3000686114

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/03)

Datum för antagande av beslutet	23.11.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33013 (11/N)
Medlemsstat	Polen
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Pomoc państwa dla sektora górnictwa węgla kamiennego w latach 2011–2015
Rättslig grund	Ustawa z dnia 7 września 2007 r. o funkcjonowaniu górnictwa węgla kamiennego w Polsce w latach 2008–2015; Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. – Prawo ochrony środowiska
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Nedläggning
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 1 540,19 miljoner PLN
Stödnivå	100 %
Varaktighet	1.1.2011–31.12.2015
Ekonomisk sektor	Stenkol
Den beviljande myndighetens namn och adress	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/04)

Datum för antagande av beslutet	15.6.2011	
Referensnummer för statligt stöd	SA.29637 (N 570/09)	
Medlemsstat	Polen	
Region	Dolnośląskie	Artikel 107.3 a
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Pomoc na restrukturyzację dla DIORA Świdnica Sp. z o.o.	
Rättslig grund	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56	
Typ av stödåtgärd	Stöd för särskilda ändamål	—
Syfte	Omstrukturerings av företag i svårigheter	
Stödform	Mjukt lån, Andra tillskott av eget kapital	
Budget	Total budget: 8,50 PLN (i miljoner)	
Stödnivå	35 %	
Varaktighet	15.6.2011–31.12.2012	
Ekonomisk sektor	Tillverkning av möbler	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum för antagande av beslutet	19.12.2012	
Referensnummer för statligt stöd	SA.32020 (11/N)	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	—	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Befreiung von der Luftverkehrssteuer für Inselflugverkehre mit bestimmten Nordseeinseln	
Rättslig grund	§ 5 Nummer 5 des Artikels 1 des Haushaltsbegleitgesetzes 2011	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Sektorutveckling	
Stödform	Reducerad skattesats	
Budget	Total budget: 10 EUR (i miljoner) Årlig budget: 1 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	80 %	
Varaktighet	1.1.2011–1.1.2021	
Ekonomisk sektor	Lufttransport, passagerartrafik	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Das jeweils örtlich zuständige Hauptzollamt (http://www.zoll.de)	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

—

Datum för antagande av beslutet	19.9.2012	
Referensnummer för statligt stöd	SA.34051 (12/N)	
Medlemsstat	Förenade kungariket	
Region	City of Kingston upon Hull	Artikel 107.3 b
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Hull Energy Works	
Rättslig grund	European Council Regulation No 1080/2006 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 1) as amended European Council Regulation No 1083/2006 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 25) as amended European Commission Regulation No 1828/2006 (OJ L 371, 27.12.2006, p. 1) Yorkshire and Humber ERDF Operational Programme 2007-2013 Statutory Instrument 1398-2011 transferring ERDF managing authority status from Yorkshire Forward to the Department of Communities and Local Government	
Typ av stödåtgärd	Stöd för särskilda ändamål	Energy Works (Hull) Limited
Syfte	Miljöskydd, regional utveckling	
Stödform	Bidrag	
Budget	Total budget: 19,90 GBP (i miljoner)	
Stödnivå	[...] (*)	
Varaktighet	till den 31.7.2014	
Ekonomisk sektor	Generering, överföring och distribution av elkraft, avfallshantering; återvinning	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Department for Communities and Local Government ERDF Managing Authority Lateral 8 City Walk Leeds LS11 9AT UNITED KINGDOM	
Övriga upplysningar	—	

(*) Affärshemlighet.

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum för antagande av beslutet	16.1.2013	
Referensnummer för statligt stöd	SA.35414 (12/N)	
Medlemsstat	Sverige	
Region	—	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ändringar i det svenska skatteundantaget för biodrivmedel till låg-inblandning	
Rättslig grund	7 kap. 3 a–3 d §§ lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a–3 d of Act (1994:1776) on excise duties on energy)	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Miljöskydd	
Stödform	Reducerad skattesats	
Budget	Total budget: 3 360 SEK (i miljoner) Årlig budget: 3 360 SEK (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	1.1.2013–31.12.2013	
Ekonomisk sektor	Tillverkning av andra organiska baskemikalier	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Skatteverket SE-771 83 Ludvika SVERIGE	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum för antagande av beslutet	18.2.2013	
Referensnummer för statligt stöd	SA.35767 (12/N)	
Medlemsstat	Ungern	
Region	—	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Az E85 bioüzemanyag jelenlegi jövedékiadó-mentességének kedvezményes jövedéki adóval történő helyettesítése (az N 234/06. sz. támogatási program módosítása)	
Rättslig grund	A jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Miljöskydd	
Stödform	Reducerad skattesats	
Budget	Total budget: 3 670 HUF (i miljoner) Årlig budget: 612 HUF (i miljoner)	
Stödnivå	—	
Varaktighet	1.1.2013–31.12.2018	
Ekonomisk sektor	Petroleumraffinering	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Nemzetgazdasági Minisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.6892 – Bridgepoint/Orlando/Bergamotto/Vima Due)

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/05)

Kommissionen beslutade den 19 april 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6892. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.6819 – RatOS/Ferd/Aibel Group)

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/06)

Kommissionen beslutade den 4 april 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6819. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/07)

Datum för antagande av beslutet	10.1.2013
Referensnummer för statligt stöd	SA.35300 (12/N)
Medlemsstat	Spanien
Region	País Vasco
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ayudas para la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autónoma del País Vasco que faenan en el Océano Índico
Rättslig grund	Real Decreto 803/2011, de 10 de junio, por el que se regula la concesión directa de subvenciones para la contratación de seguridad privada a bordo en los buques atuneros congeladores que actualmente operan en el Océano Índico (BOE nº 157 de 2.7.2011) Acuerdo de consejo de gobierno por el que se concede a Echebaster Fleet, Atunsa, Pevasa, Inpesca y Albacora una subvención directa para contribuir a garantizar la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autónoma del País Vasco
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Delfinansiering av kostnaderna för rekrytering av privat säkerhetspersonal för skydd mot pirater på fartyg för tonfiskfiske med frysanläggningar som är verksamma i Indiska oceanen och som utgår från hamnar i det berörda området
Stödform	Direktstöd
Budget	1 396 000 EUR
Stödnivå	25 % av de totala kostnaderna för tjänsten. Kan kombineras med stöd upp till 50 % av de totala stödberättigande kostnaderna.
Varaktighet	Till och med den 31.12.2012
Ekonomisk sektor	Havsfiske
Den beviljande myndighetens namn och adress	Dirección de Pesca y Acuicultura del Gobierno Vasco C/ Donostia, 1 Edificio Lakua 01010 Vitoria ESPAÑA
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.6763 – VWFS/Pon Holdings BV/Pon Equipment Rental & Lease)

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/08)

Kommissionen beslutade den 27 mars 2013 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6763. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

26 april 2013

(2013/C 122/09)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	US-dollar	1,2999	AUD	australisk dollar	1,2651
JPY	japansk yen	128,13	CAD	kanadensisk dollar	1,3256
DKK	dansk krona	7,4559	HKD	Hongkongdollar	10,0922
GBP	pund sterling	0,84000	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5277
SEK	svensk krona	8,5579	SGD	singaporiensk dollar	1,6099
CHF	schweizisk franc	1,2273	KRW	sydkoreansk won	1 445,38
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,8612
NOK	norsk krona	7,6215	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,0139
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5985
CZK	tjeckisk koruna	25,744	IDR	indonesisk rupiah	12 635,02
HUF	ungersk forint	301,57	MYR	malaysisk ringgit	3,9444
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	53,612
LVL	lettisk lats	0,6999	RUB	rysk rubel	40,7105
PLN	polsk zloty	4,1590	THB	thailändsk baht	38,087
RON	rumänsk leu	4,3397	BRL	brasiliansk real	2,6005
TRY	turkisk lira	2,3420	MXN	mexikansk peso	15,8523
			INR	indisk rupie	70,6170

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Meddelande från kommissionen om de återkravsräntor och referens-/diskonteringsräntor för statligt stöd som gäller för de 27 medlemsstaterna från och med den 1 maj 2013

(Offentliggjort i enlighet med artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 (EUT L 140, 30.4.2004, s. 1))

(2013/C 122/10)

Basräntor beräknade i enlighet med meddelandet från kommissionen om en översyn av metoden för att fastställa referens- och diskonteringsräntor (EUT C 14, 19.1.2008, s. 6). Referensräntan ska, beroende på hur den används, beräknas genom att till basräntan addera de marginaler som fastställs i detta meddelande. Det innebär att diskonteringsräntan ska beräknas genom att en marginal på 100 räntepunkter adderas till basräntan. I kommissionens förordning (EG) nr 271/2008 av den 30 januari 2008 om ändring av förordning (EG) nr 794/2004 föreskrivs att också återkravsräntan beräknas genom att 100 räntepunkter adderas till basräntan, om inte annat anges i ett särskilt beslut.

Ändrade räntor anges i fetstil.

Föregående tabell offentliggjordes i EUT C 82, 21.3.2013, s. 2.

Från	Till	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2013	...	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	5,57	0,66	0,66	0,88	0,66	1,10	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
1.4.2013	30.4.2013	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	5,57	0,66	0,66	1,12	0,66	1,32	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
1.3.2013	31.3.2013	0,66	0,66	1,53	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	6,65	0,66	0,66	1,12	0,66	1,32	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
1.1.2013	28.2.2013	0,66	0,66	1,53	0,66	1,09	0,66	0,85	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	6,65	0,66	0,66	1,37	0,66	1,58	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Likvidationsförfarande**Beslut om att inleda ett likvidationsförfarande avseende Hill Insurance Company Limited**

(Offentliggörande enligt artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/17/EG av om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag ⁽¹⁾)

(2013/C 122/11)

Försäkringsföretag	Hill Insurance Company Limited Unit 1A, Ground Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
Datum, ikraftträdande och typ av beslut	24 januari 2013 Ikraftträdande: 24 januari 2013 Beslut om likvidation med utseende av förvaltare, tillåtelse att invända mot försäkrings- och återförsäkringsavtal och anvisningar för värdering och behandling av följdanspråk.
Behörig myndighet	Supreme Court of Gibraltar Chancery Jurisdiction 277 Main Street GIBRALTAR
Tillsynsmyndighet	Financial Services Commission Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Utsedd förvaltare	Joseph Caruana Deloitte Limited Merchant House 22/24 John Mackintosh Square GIBRALTAR Tfn +350 20041200 Fax +350 20041201 E-post: jcaruana@deloitte.gi
Tillämplig lagstiftning	Gibraltar Companies Act 1930 Insurers (Reorganisation and Winding Up) Act 2004

⁽¹⁾ EGT L 110, 20.4.2001, s. 35.

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Upphävande av allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/12)

Medlemsstat	Italien
Berörda linjer	Pantelleria–Trapani t/r, Pantelleria–Palermo t/r, Lampedusa–Palermo t/r, Lampedusa–Catania t/r.
Datum då den allmänna trafikplikten trädde i kraft	25 augusti 2009.
Datum för upphävande	30 juni 2013.
Adress där texten och all annan information och/eller dokumentation om den allmänna trafikplikten kan erhållas.	Referensdokument EUT C 47, 28.2.2009 EUT C 50, 3.3.2009 EUT C 154, 7.7.2009 För mer information kontakta: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo Tfn +39 0659084908/4041/4350 Fax +39 0659083280 E-post: segreteria_dgata@mit.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/13)

Medlemsstat	Italien.
Berörda linjer	Pantelleria–Trapani t/r, Pantelleria–Palermo t/r, Lampedusa–Palermo t/r, Lampedusa–Catania t/r,
Datum då den allmänna trafikplikten träder i kraft	30 juni 2013
Adress där texten och all annan relevant information och/eller dokumentation om den allmänna trafikplikten kan erhållas	Info: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tfn +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-post: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Inbjudan att lämna anbud avseende tillhandahållande av regelbunden lufttrafik i enlighet med allmän trafikplikt

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/14)

Medlemsstat	Italien
Berörda linjer	Pantelleria–Trapani t/r, Pantelleria–Palermo t/r, Lampedusa–Palermo t/r, Lampedusa–Catania t/r.
Avtalets giltighetstid	Fr.o.m. 30 juni 2013– t.o.m. 29 juni 2016.
Tidsfrist för inlämnande av anbud	2 månader från dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress där texten med inbjudan att lämna anbud, och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten, kan erhållas	Info: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tfn +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-post: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

Underrättelse om beslut om likvidation och gemensamma förvaltare för försäkringsbolaget De Vert

(2013/C 122/15)

Underrättelse i enlighet med artikel 15 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/17/EG av den 19 mars 2001 om rekonstruktion och likvidation av försäkringsföretag, genomförd i Gibraltar genom avsnitt 6.1.1 i *Insurers (Reorganisation and Winding Up) Act* från 2004 (lagen om försäkringsbolag (rekonstruktion och likvidation)).

I enlighet med avsnitt 6.2 i *Insurers (Reorganisation and Winding Up) Act* från 2004 måste alla kända borgenärer underrättas separat om sista dag för att inkomma med skriftliga anmälningar av fordringar och om de övriga frågor som anges i avsnitt 6.1. b i *Insurers (Reorganisation and Winding Up) Act* från 2004.

Försäkringsföretag	De Vert Insurance Company Limited First Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
Typ av beslut och beslutets datum och ikraftträdande	Datum: 25 februari 2013 Ikraftträdande: 25 februari 2013 Beslut av Gibaltars högsta domstol om likvidation av De Vert Insurance Company Limited och om utseende av Charles Bottaro och Colin Vaughan som gemensamma förvaltare av detta företag.
Beslutets konsekvenser för försäkringsavtalen	Beslutet innebär inte att ingångna försäkringsavtal hävs eller annulleras. Däremot kommer inga fordringar enligt försäkringsavtalen att betalas ut förrän företagets tillgångar och skulder fastställts. Ytterligare en underrättelse kommer att sändas i god till alla kända borgenärer för att förklara för dem hur de ska gå till väga för att anmäla fordringar.
Datum från och med vilket alla eventuella ändringar av risker som täcks av, eller återvinningsbara belopp enligt, försäkringsavtalen får verkan	Detta datum kan anses vara den 25 februari 2013. Domstolen kan komma att fastställa ett annat datum.
Utsedda förvaltare	Charles Bottaro och Colin Vaughan PricewaterhouseCoopers Limited International Commercial Centre Casemates Square GIBRALTAR Tfn +350 20066842 Fax +350 20048267 E-post: charles.a.bottaro@gi.pwc.com

Meddelande från Tjeckiens miljöministerium i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2013/C 122/16)

I enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten⁽¹⁾, meddelar Tjeckiens miljöministerium härmed att en ansökan har mottagits om förhands-tillstånd gällande ett förslag om fastställande av utvinningsområdet i Horní Lomná för exklusiv exploatering av en reserverad mineralfyndighet i form av naturgas (gasformiga kolväten) i Lomná (registreringsnummer 3246800). Ansökan avser ett polygonalformat område enligt bilgad karta vars ytareal är ca 0,00249 km² och ca 14 km² under jord. Området ingår i fastighetsregistret för kommunerna Morávka, Horní Lomná och Dolní Lomná i regionen Mähren-Schlesien (nordöstraTjeckien).

I enlighet med nämnda direktiv och § 11 i lag nr 44/1988 om skydd och utnyttjande av mineraler (gruvlagen), i gällande lydelse, uppmanar miljöministeriet juridiska eller fysiska personer med gruvrättigheter (upphandlande enheter) att lämna in konkurrerande ansökningar om fastställande av utvinningsområdet i Horní Lomná för exklusiv exploatering av en reserverad mineralfyndighet i form av naturgas (gasformiga kolväten) Lomná.

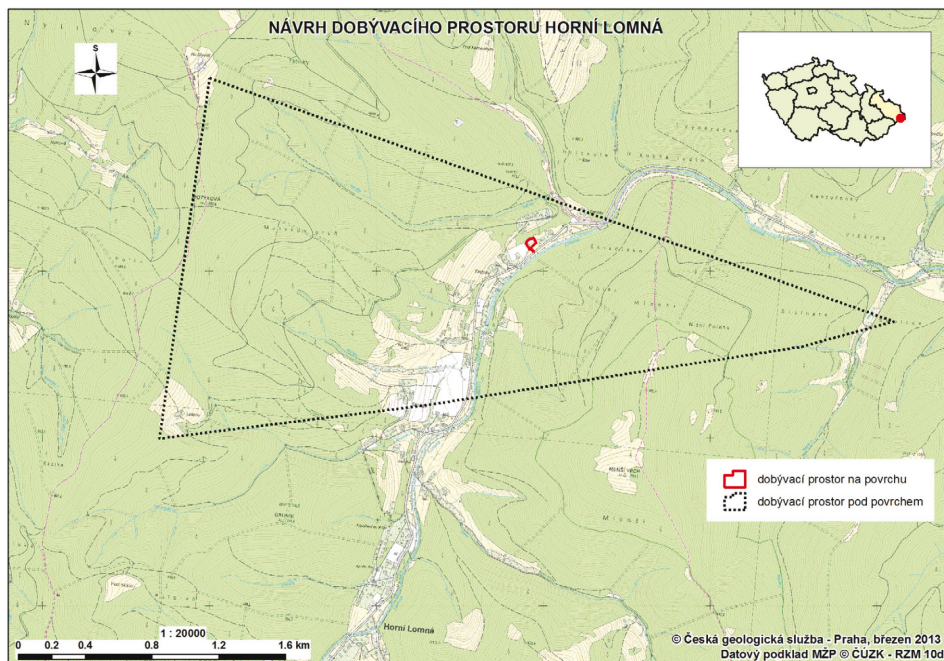
Behörig myndighet är miljöministeriet. Kriterierna, villkoren och kraven enligt artikel 5.1–2 samt artikel 6.2 i nämnda direktiv har till fullo införts i tjeckisk lagstiftning genom lag nr 44/1988 om skydd och utnyttjande av mineraler (gruvlagen), i gällande lydelse, och i lag nr 62/1988 om geologiska arbeten, i gällande lydelse.

Ansökningar kan lämnas in inom 90 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ansökningarna ska skickas till miljöministeriet:

RNDr Martin Holý
ředitel odboru geologie
Ministerstvo životního prostředí
Vršovická 65
100 10 Praha 10
ČESKÁ REPUBLIKA

Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer inte att beaktas. Senast 12 månader efter det att tidsfristen har löpt ut kommer beslut att fattas om ansökningarna. Närmare upplysningar kan erhållas av RNDr Tomáš Sobota på telefon +420 267122651.

⁽¹⁾ EGT L 164, 30.6.1994, s. 3.



V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av ett antisubventionsförfarande beträffande import av solfångarglas
med ursprung i Folkrepubliken Kina

(2013/C 122/17)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot ett klagomål enligt artikel 10 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*) i vilket det görs gällande att import av solfångarglas med ursprung i Kina subventioneras och därmed vållar unionsindustrin väsentlig skada.

berörda landet), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7007 19 80. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som klaganden lagt fram att tillverkarna av den undersökta produkten från Kina har erhållit ett antal subventioner från den kinesiska staten.

1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 14 mars 2013 av EU ProSun Glass (nedan kallad *klaganden*) såsom företrädare för tillverkare som svarar för mer än 25 % av unionens sammanlagda produktion av solfångarglas.

2. Undersökt produkt

Den produkt som omfattas av denna undersökning (nedan kallad *den undersökta produkten*) är solfångarglas bestående av härdat kalk-sodaplanglas, med en järnhalt på mindre än 300 ppm, en soltransmittans på mer än 88 % (uppmätt med AM1,5-spektrum 300–2 500 nm), en värmebeständighet på upp till 250 °C (uppmätt enligt EN 12150), en termochockresistens på Δ 150 K (uppmätt enligt EN 12150) och med en mekanisk hållfasthet på minst 90 N/mm² (uppmätt enligt EN 1288-3).

3. Påstående om subventionering

Den produkt som enligt klagomålet subventioneras är den undersökta produkten med ursprung i Kina (nedan även kallad *det*

Subventionerna består bland annat av förmånsån till solfångarglasindustrin (t.ex. krediter och lågräntelån från statligt ägda affärsbanker och statliga specialbanker, subventionsprogram för exportkrediter, exportgarantier, statligt finansierade försäkringar för miljövänlig teknik, ekonomiska förmåner som t.ex. tillgång till offshore-holdingbolag och återbetalning av lån av staten), bidragsprogram (t.ex. "Famous Brands" och "China World Top Brands", "Funds for Outward Expansion of Industries in Guangdong Province"), statligt tillhandahållande av varor mot otillräcklig ersättning (t.ex. tillhandahållande av antimon ⁽²⁾, el och mark), program för befrielse från eller nedsättning av direkta skatter (t.ex. befrielse från eller nedsättning av inkomstskatt enligt programmet "två år gratis, tre år 50 %", befrielse från inkomstskatt för företag med utländskt kapital (nedan kallade *FIE-företag*) baserat på geografisk placering, befrielse från eller nedsättning av lokal inkomstskatt för produktiva FIE-företag, nedsättning av inkomstskatt för FIE-företag som köper kinesisk-tillverkad utrustning, skatteavdrag för FoU hos FIE-företag, förmånlig inkomstbeskattning för FIE-företag som använder sig av avancerad eller ny teknik, skattenedsättningar för företag som använder sig av avancerad eller ny teknik och som medverkar i vissa projekt, förmånlig inkomstbeskattning för företag i nord-östra regionen, skatteordningar i Guangdong-provinsen) samt program för indirekta skatter och importtullar (t.ex. momsbefrielse för importerad utrustning, momsavdrag för FIE-företags

⁽¹⁾ EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ Detta påstående är kopplat till tillämpningen av exportbegränsningar och omfattar också ett påstående om inkomst- eller prisstöd.

inköp av kinesisktillverkad utrustning, befrielse från moms och tullar för förvärv av anläggningstillgångar enligt programmet för utveckling av utrikeshandeln).

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som klaganden lagt fram att de nämnda systemen utgör subventioner eftersom de innefattar ett ekonomiskt bidrag från den kinesiska staten eller från regionala myndigheter (inklusive offentliga organ) och medför en förmån för mottagarna. Systemen uppges vara knutna till exportresultaten och/eller användningen av inhemska snarare än importerade varor och/eller är begränsade till vissa sektorer och/eller typer av företag och/eller geografiska områden, och är därmed selektiva och utjämningsbara.

4. Påstående om skada och orsakssamband

Klaganden har lagt fram bevisning till stöd för att importen av den undersökta produkten från det berörda landet totalt sett har ökat både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som klaganden lagt fram att importvolymen och priserna på den importerade undersökta produkten bl.a. har inverkat negativt på unionsindustrins försäljningsvolym, priser och marknadsandel, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på unionsindustrins resultat överlag och dess ekonomiska situation och sysselsättning.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén slagit fast att klagomålet har inletts av unionsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds. Kommissionen inleder därför härmed en undersökning enligt artikel 10 i grundförordningen.

Syftet med undersökningen är att fastställa huruvida den undersökta produkten med ursprung i det berörda landet subventioneras och huruvida denna subventionerade import har vållat unionsindustrin skada. Om så visar sig vara fallet kommer man att undersöka huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder.

Kinesiska staten har inbjudits till samråd.

5.1 Förfarande för fastställande av subventionering

Exporterande tillverkare ⁽¹⁾ av den undersökta produkten från det berörda landet och myndigheterna i det berörda landet uppmanas att delta i kommissionens undersökning.

⁽¹⁾ En exporterande tillverkare är ett företag i det berörda landet som tillverkar och exporterar den undersökta produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den undersökta produkten.

5.1.1 Undersökning av exporterande tillverkare

5.1.1.1 Förfarande för att välja ut vilka exporterande tillverkare som ska undersökas i det berörda landet

a) Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal exporterande tillverkare i det berörda landet förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 27 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla exporterande tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga A till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de exporterande tillverkarna kommer den även att kontakta myndigheterna i det berörda landet och kan dessutom komma att kontakta kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de exporterande tillverkarna komma att baseras på den största representativa exportvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer, eventuellt genom det berörda landets myndigheter, att underrätta alla kända exporterande tillverkare, myndigheterna i det berörda landet och intresseorganisationer för exporterande tillverkare om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna kommer den att sända frågeformulär till de exporterande tillverkare som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till myndigheterna i det berörda landet.

De exporterande tillverkare som ingår i urvalet och det berörda landets myndigheter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de underrättats om att de ingår i urvalet.

I frågeformulären ska de exporterande tillverkarna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och dess eller deras verksamhet när det gäller den undersökta produkten, dess eller deras totala försäljning och försäljning av den undersökta produkten, beloppet för det ekonomiska bidraget och förmånen från de påstådda subventionerna eller subventionsprogrammen.

De frågeformulär som riktar sig till myndigheterna innehåller frågor om bland annat de påstådda subventionerna eller subventionsprogrammen, de myndigheter som ansvarar för dem och hur de fungerar och administreras, rättslig grund, behörighetskriterier och andra villkor, mottagare samt beloppet för det ekonomiska bidraget och förmånerna.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 28 i grundförordningen ska företag som samtyckt till att eventuellt ingå i urvalet men som inte har valts ut anses vara samarbetsvilliga (nedan kallade *samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet*). Utan att det påverkar tillämpningen av avsnitt b gäller att importen från samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet inte får åläggas en utjämningsstull som överstiger den vägda genomsnittliga subventionsmarginal som fastställts för de exporterande tillverkare som ingår i urvalet ⁽¹⁾.

- b) Individuell subventionsmarginal för företag som inte ingår i urvalet

Samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet kan i enlighet med artikel 27.3 i grundförordningen begära att kommissionen fastställer individuella subventionsmarginaler för dem. De exporterande tillverkare som vill ansöka om en individuell subventionsmarginal måste begära ett frågeformulär och, om inget annat anges, lämna in det korrekt ifyllt inom 37 dagar efter det att berörda parter underrättats om urvalet.

Exporterande tillverkare som begär en individuell subventionsmarginal bör emellertid vara medvetna om att kommissionen ändå kan komma att besluta att inte fastställa

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 15.3 i grundförordningen ska kommissionen bortse från varje utjämningsbart subventionsbelopp som är noll eller understiger minimitröskeln och från utjämningsbara subventioner som fastställts under de omständigheter som avses i artikel 28 i grundförordningen.

någon sådan för dem, t.ex. om antalet exporterande tillverkare är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

5.1.2 Undersökning av icke-närstående importörer ⁽²⁾ ⁽³⁾

Icke-närstående importörer av den undersökta produkten från det berörda landet till unionen uppmanas att delta i denna undersökning.

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 27 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombeds alla icke-närstående importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga B till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta kända intresseorganisationer för importörer.

⁽²⁾ Endast importörer som inte är närstående till exporterande tillverkare får ingå i urvalet. Importörer som är närstående till exporterande tillverkare ska fylla i bilaga 1 till frågeformuläret för dessa exporterande tillverkare. I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådas utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

⁽³⁾ Uppgifterna från icke-närstående importörer kan också komma att användas för andra delar av undersökningen än de som avser fastställande av subventionering.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kan urvalet bland de importörer som importerar den undersökta produkten till unionen komma att baseras på den största representativa försäljningsvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de icke-närstående importörer som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

I frågeformulären ska de berörda parterna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och dess eller deras verksamhet när det gäller den undersökta produkten och försäljningen av den.

5.2 Förfarande för fastställande av skada och undersökning av unionstillverkare

Fastställandet av skada grundas på faktisk bevisning och innebär en objektiv granskning av den subventionerade importens volym, dess inverkan på priserna på unionsmarknaden och dess inverkan på unionsindustrin. För att man ska kunna fastställa om unionsindustrin lidit väsentlig skada uppmanas unionstillverkarna av den undersökta produkten att delta i kommissionens undersökning.

5.2.1. Undersökning av unionstillverkare

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av förfarandet har kommissionen beslutat att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen så att den kan slutföras inom föreskriven tid (s.k. *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 27 i grundförordningen.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter finns i de handlingar som berörda

parter kan begära att få ta del av. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (genom att kontakta kommissionen via kontaktuppgifterna i punkt 5.6). Övriga unions-tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, som anser att det finns skäl för att de bör ingå i urvalet ska kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unionstillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen ingår i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de unionstillverkare som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

I frågeformulären ska de berörda parterna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och ekonomiska situation.

5.3 Förfarande för bedömning av unionens intresse

Om subventionering och därav vållad skada konstateras, kommer det att fattas ett beslut i enlighet med artikel 31 i grundförordningen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa antisubventionsåtgärder. Unionstillverkare, importörer och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer samt representativa konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Representativa konsumentorganisationer som vill delta i undersökningen måste inom samma tidsfrist kunna visa att det finns ett objektiva samband mellan deras verksamhet och den undersökta produkten.

Parter som ger sig till känna inom tidsfristen kan, om inget annat anges, inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna uppgifter till kommissionen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder. Dessa uppgifter kan lämnas antingen i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 31 kommer endast att beaktas om de vid inlämnandet åtföljs av styrkande handlingar.

5.4 Andra skriftliga inlagor

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram handlingar som styrker dem. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.5 Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

5.6 Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta *Limited* ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 29.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas *For inspection by interested parties*. Sammanfattningen ska vara tillräckligt detaljerad för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de konfidentiella uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter ska inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och ska innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar av sådana som åtföljer besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. En berörd part som inte kan tillhan-

dahålla inlagor och framställningar i elektroniskt format ska i enlighet med artikel 28.2 i grundförordningen omedelbart meddela kommissionen detta. Mer information rörande korrespondens med kommissionen finns på följande webbplats: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22993704

E-post för inlagor som rör subvention (exporterande tillverkare i Kina):

trade-as-solarglass-subsidy@ec.europa.eu

E-post för inlagor som rör skada (unionstillverkare, importörer, användare):

trade-as-solarglass-injury@ec.europa.eu

6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 28 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 28 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (*Hearing officer*) vid generaldirektoratet för handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande

⁽¹⁾ Ett dokument märkt *Limited* är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 (EUT L 188, 18.7.2009, s. 93) och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder. Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och begäranden från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna får möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar rörande undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. subventionering, skada, orsakssamband och unionens intresse. Sådana utfrågningar äger i allmänhet rum senast i slutet av den fjärde veckan efter meddelandet av de preliminära undersökningsresultaten.

Närmare uppgifter och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på följande adress: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.9 i grundförordningen att slutföras inom 13 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 12.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än nio månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

BILAGA A

- ☐ "Limited" ⁽¹⁾

☐ "For inspection by interested parties"

(Kryssa för det alternativ som gäller)

ANTISUBVENTIONSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV SOLFÅNGARGLAS MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA

UPPGIFTER FÖR URVALET AV EXPORTERANDE TILLVERKARE I FOLKREPUBLICEN KINA

Denna blankett är avsedd att hjälpa exporterande tillverkare i Kina att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.1.1 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen via e-post till följande adress: trade-as-solarglass-subsidy@ec.europa.eu ELLER med fax: +32 22993704 inom den tidsfrist som anges i tillkännagivande om inledande.

1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM

Uppge omsättningen i företagets bokföringsvaluta under perioden 1 januari 2012–31 december 2012 för försäljning (exportförsäljning till unionen för var och en av de 27 medlemsstaterna ⁽²⁾ separat och totalt samt försäljning på hemmamarknaden) av solfångarglas enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande och motsvarande areal. Ange vilken valuta som använts.

	Areal i m ²		Värde i bokföringsvaluta Ange vilken valuta som använts
Exportförsäljning till unionen av den undersökta produkten som tillverkats av företaget, för var och en av de 27 medlemsstaterna separat och totalt	Totalt		
	Ange respektive medlemsstat ⁽³⁾		
Försäljning på hemmamarknaden av den undersökta produkten som tillverkats av företaget			

⁽¹⁾ Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 (EUT L 188, 18.7.2009, s. 93) och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

⁽²⁾ Europeiska unionens 27 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

⁽³⁾ Lägg till ytterligare rader om det behövs.

3. NÄRSTÅENDE FÖRETAG ⁽¹⁾

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

5. INDIVIDUELL SUBVENTIONSMARGINAL

Företaget önskar, om det inte väljs ut att ingå i urvalet, få ett frågeformulär och andra ansökningsformulär så att det kan ansöka om en individuell subventionsmarginal i enlighet med punkt 5.1.1.1 b i tillkännagivandet om inledande.

☐ Ja☐ Nej**6. INTYGANDE**

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) sväger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

BILAGA B

- | | |
|--|--|
| ☐ | "Limited" ⁽¹⁾ |
| ☐ | "For inspection by interested parties" |
| (Kryssa för det alternativ som gäller) | |

ANTISUBVENTIONSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV SOLFÅNGARGLAS MED URSPRUNG I FOLKREPUBLICEN KINA

UPPGIFTER FÖR URVALET AV ICKE-NÄRSTÅENDE IMPORTÖRER

Denna blankett är avsedd att hjälpa icke-närstående importörer att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.1.2 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen via e-post till följande adress: trade-as-solarglass-injury@ec.europa.eu ELLER med fax: +32 22993704 inom den tidsfrist som anges i tillkännagivande om inledande.

1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Telefonnummer	
Faxnummer	

2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM

Uppge företagets totala omsättning i euro samt omsättning och areal för importen till unionen ⁽²⁾ samt återförsäljning på unionsmarknaden efter importen från Kina under perioden 1 januari 2012–31 december 2012 av solfångarglas enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande.

	Areal i m ²	Värde i euro (EUR)
Företagets totala omsättning (i euro)		
Import av den undersökta produkten till unionen		
Återförsäljning av den undersökta produkten på unionsmarknaden efter import från Kina		

⁽¹⁾ Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 (EUT L 188, 18.7.2009, s. 93) och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

⁽²⁾ Europeiska unionens 27 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket.

3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET ⁽¹⁾

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den undersökta produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den undersökta produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

4. ÖVRIGA UPPGIFTER

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

5. INTYGANDE

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga importörer på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de tillhör samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) sväger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 122/18)

1. Kommissionen mottog den 22 april 2013 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget L. Possehl Co. & mbH ("Possehl", Tyskland), via sitt dotterbolag Heimerle+Meule GmbH (Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget Cookson European Precious Metals Business (Storbritannien) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Possehl: investeringar i olika industriföretag som är verksamma inom en rad olika branscher, inklusive bearbetning av ädelmetaller,
- Cookson European Precious Metals Business: leverantör av ädelmetallvaror till smyckesindustrin, investeringsprodukter och tjänster inom förädling av ädelmetaller.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

RÄTTELSE**Rättelse till Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Europeiska unionens officiella tidning C 113 av den 20 april 2013)

(2013/C 122/19)

På sidan 4, statligt stöd SA.34357 (12/NN) ska det

i stället för: "Stödnivå Åtgärd som inte utgör stöd"

vara: "Stödnivå —"

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 122/14	Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Inbjudan att lämna anbud avseende tillhandahållande av regelbunden lufttrafik i enlighet med allmän trafikplikt ⁽¹⁾	20
2013/C 122/15	Underrättelse om beslut om likvidation och gemensamma förvaltare för försäkringsbolaget De Vert	21
2013/C 122/16	Meddelande från Tjeckiens miljöministerium i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten	22

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2013/C 122/17	Tillkännagivande om inledande av ett antisubventionsförfarande beträffande import av solfångarglas med ursprung i Folkrepubliken Kina	24
---------------	---	----

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2013/C 122/18	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	34
---------------	--	----

Rättelser

2013/C 122/19	Rättelse till Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar (EUT C 113 av den 20.4.2013)	35
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV